

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St./ 11 rue, Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Scientific, Medical and Photographic Division /  
Division de l'équipement scientifique, des produits  
photographiques et pharmaceutiques  
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

|   |  |
|---|--|
| <b>Title - Sujet</b><br>KIOSK REPLACEMENT RFP   |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>47054-124625/A  | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>010  |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>1000304625   | <b>Date</b><br>2012-09-24  |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$\$XQ-002-24695  |  |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>002xq.47054-124625   | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>   |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2012-10-01</b>  | <b>Time Zone</b><br><b>Fuseau horaire</b><br>Eastern Daylight Saving<br>Time EDT |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/> |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Chevrier, Stéphane   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>002xq                                      |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(819) 956-8224 ( )  | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>( ) -  |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>   |  |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b><br><b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

Solicitation No. - N° de l'invitation

47054-124625/A

Amd. No. - N° de la modif.

010

Buyer ID - Id de l'acheteur

002xq

Client Ref. No. - N° de réf. du client

1000304625

File No. - N° du dossier

002xq47054-124625

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Veillez consulter la modification 010 à la page suivante.

## MODIFICATION DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS 010

La présente modification de la demande de soumissions vise à :

1. Répondre aux questions de clarification suivantes soumises par des soumissionnaires éventuels;
2. Modifier la demande de propositions (DP) si nécessaire.

### 1. DEMANDES DE PRÉCISIONS ET RÉPONSES

| N° TP GC | Référence à la DP            | Titre/Sujet   | N° de QC | Question de clarification   | N° de RC | Réponse à la clarification  |
|----------|------------------------------|---|----------|---|----------|---|
| 91       | DDP, Section 5, Attestations | Point 5.7, Attestation du fabricant original du matériel, partie a) | 10.1     | Il est indiqué à la section mentionnée que : « Tout soumissionnaire qui n'est pas le fabricant original de matériel (FOM) pour tous les éléments de matériel proposés dans le cadre de sa soumission doit présenter un certificat du FOM. Cette exigence ne présente pas de problème pour les principales composantes du poste. Cependant, pour les produits qui sont déjà disponibles sur le marché et qui sont achetés auprès de distributeurs ou de revendeurs, il serait impossible d'obtenir une attestation du FOM. Veuillez confirmer que les attestations du FOM sont exigées uniquement pour les composantes principales suivantes : appareil de balayage de l'iris, écran tactile, imprimantes de reçu, et lecteur de document et de carte. | 10.1     | Veuillez prendre note qu'aux fins de la demande de soumissions 47054-124625/A, et en ce qui a trait aux composantes du poste identifiées dans l'énoncé des travaux à l'article 6 m) i), l'attestation du FEO doit seulement être fournie pour le boîtier, l'appareil Iris , l'écran tactile, l'imprimante à reçu ainsi que le lecteur de cartes et de document. |

| N° TP GC | Référence à la DP                        | Titre/Sujet | N° de QC | Question de clarification  | N° de RC | Réponse à la clarification   |
|----------|--|-------------|----------|--|----------|--|
| 92       | Code source du logiciel                  |             | 10.2     | <p>Veuillez confirmer que nonobstant les conditions générales supplémentaires 4006 (2010-08-16), le fournisseur n'est pas tenu de fournir tout code source du logiciel. Cependant, le fournisseur peut décider de fournir le code source du logiciel du SSP.</p>   | 10.2     | <p>Le fournisseur doit remettre le code source du logiciel, conformément à l'énoncé des travaux. Se référer à diverses parties de l'énoncé des travaux, par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Section 20. Formation v) schémas, tâches et déclencheurs de la base de données (avec code source);</li> <li>- Validation de la proposition: e. Échantillon du code source Java valable pour l'essai de toutes les composantes.</li> </ul> <p>Des points supplémentaires son attribués si le fournisseur est conforme à l'exigence C78 R78- Fonctionnalités souhaitables de la solution – Code source du SSP. Le client doit pouvoir modifier le code source du SSP.</p> |
| 93       | Annexe A, Énoncé des travaux, section 24 |             | 10.3     | <p>L'EDT décrit l'installation, l'intégration, le niveau de disponibilité et les exigences relatives aux essais d'acceptation pour les postes. Il n'y a aucune description des rôles et responsabilités du fournisseur sur l'installation des caméras des centres d'inscription. Est-ce que les fournisseurs doivent installés les caméras des centres</p> | 10.3     | <p>Le client procédera à l'installation des caméras aux centres d'inscription. Les caméras seront mises à l'essai pendant la validation de la proposition. Les soumissionnaires doivent fournir l'ensemble des pièces de montage (p. ex., écrous, plaques et leviers) et des instructions dont le personnel du client aura besoin.</p>   |

| N° TP GC | Référence à la DP                               | Titre/Sujet  | N° de QC | Question de clarification  | N° de RC | Réponse à la clarification   |
|----------|---|--|----------|--|----------|--|
|          |   |  |          | d'inscription? Si oui, veuillez décrire l'installation, l'intégration, le niveau de disponibilité et les exigences relatives aux essais d'acceptation pour les caméras des centres d'inscription.  |          |  |
| 94       | Démontage des caméras des centres d'inscription |  | 10.4     | Il est indiqué dans la DDP que les anciens postes doivent être démontés. Si de l'équipement doit être retirés des centres d'inscription par le soumissionnaire retenu, veuillez le décrire (p. ex., dimensions et poids) et indiquer la méthode d'élimination.   | 10.4     | Seuls les postes doivent être démontés. Les caméras des centres d'inscription sont la responsabilité du client.  |
| 95       | Annexe A, Énoncé des travaux                    | Section 2, Contexte, et appendice B de l'annexe A, Emplacements de livraison et produits livrables | 10.5     | Il est indiqué dans la DDP qu'il existe actuellement 68 postes installés et que l'objectif est de les remplacer tous. Est-ce que le fournisseur doit démonter et éliminer les 68 postes dans le cadre de l'EDT. Veuillez confirmer que le calendrier prévu pour le démontage est conforme aux échéanciers établis dans la DDP. | 10.5     | Le nombre de postes et leur emplacement pour l'achat initial est indiqué à l'appendice B de l'annexe A. Le démontage des anciens postes doit être coordonné à l'installation des nouveaux. |
| 96       | Pièce-jointe C de la partie 4, Exigences        | R51 Interface API pour l'extensibilité   | 10.6     | Trente points seront accordés à la solution du fournisseur si le SSP proposé comporte un guide Java API et un guide du développeur sur le contrôle des éléments  | 10.6     | Toutes les fonctions disponibles.  |

Solicitation No. - N° de l'invitation

47054-124625/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

47054-124625

Amd. No. - N° de la modif.

010

File No. - N° du dossier

002xq.47054-124625

Buyer ID - Id de l'acheteur

002xq

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

| N°<br>TP<br>GC | Référence à la<br>DP | Titre/Sujet | N°<br>de<br>QC | Question de<br>clarification  | N°<br>de<br>RC | Réponse à la<br>clarification |
|----------------|----------------------|-------------|----------------|---|----------------|-------------------------------|
|                |                      |             |                | <p>sur le courriel, la messagerie et le téléappel, le regroupement et les rapports.</p> <p>Quelles fonctions est-ce que l'ASFC s'attend à ce que l'interface Java API propose sur le contrôle des éléments sur le courriel, la messagerie et le téléappel, le regroupement et les rapports?</p> |                |                               |

Solicitation No. - N° de l'invitation

47054-124625/A

Amd. No. - N° de la modif.

010

Buyer ID - Id de l'acheteur

002xq

Client Ref. No. - N° de réf. du client

47054-124625

File No. - N° du dossier

002xq.47054-124625

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## 2. **MODIFICATIONS :**

**Aucunes modifications à souligner.**